



## الإرشادات المؤقتة لبرامج رعاية الأطفال

1 سبتمبر 2020

أعدت إدارة الصحة العامة في سان فرانسيسكو (San Francisco Department of Public Health, SFDPH) هذه الإرشادات للاستخدام على المستوى المحلي. وستنشر على الموقع الإلكتروني <http://www.sfcdc.org/CovidSchoolsChildcare> قد تخضع هذه الإرشادات للتغيير تزامناً مع ظهور أي معلومات جديدة وتغير حالة انتقال الفيروس في مجتمعنا المحلي.

### ملخص التغييرات منذ نسخة 5 أغسطس 2020

- زيادة الحد الأقصى لعدد الأطفال في كل مجموعة من 12 إلى 14 طفلاً تماشياً مع إرشادات إدارة الصحة العامة في كاليفورنيا ([Bryan et al., 2020](#)) بشأن المجموعات المتنوعة من الأطفال والشباب الصادرة في 8/25/2020.
- معلومات إضافية حول الحالات التي سيُنظر على أساسها في إغلاق أي منشأة رعاية أطفال.

**الجمهور:** برامج رعاية الأطفال في سان فرانسيسكو. في سياق هذه الإرشادات، تشير برامج رعاية الأطفال إلى جميع منشآت الرعاية الجماعية للأطفال الذين لم يلتحقوا بعد بالمدرسة الابتدائية. وهي تشمل مراكز رعاية الأطفال، ومرافق تنمية الأطفال، ودور رعاية الأطفال العائلية، وبرامج مرحلة ما قبل المدرسة ورياض الأطفال المرحلية ومرحلة ما قبل رياض الأطفال ورياض الأطفال التي لا تشكل جزءاً من نظام المدرسة الابتدائية.

**الغرض:** مساعدة برامج رعاية الأطفال على فهم ممارسات الصحة والسلامة المطلوبة لمنع انتشار مرض COVID-19 في منشآتها.

**الخلفية:** صدر قرار بإعادة فتح برامج رعاية الأطفال في سان فرانسيسكو لجميع الأطفال بتاريخ 1 يونيو 2020. وقد يواجه الأطفال الصغار صعوبة في اتباع السلوكيات التي تمنع انتشار مرض COVID-19، مثل التباعد بمسافة 6 أقدام وارتداء الكمامات والمداومة على النظافة الصحية الجيدة. ومن ثم، يجب على برامج رعاية الأطفال تعديل تدابير منع مرض COVID-19 وتقديم آلية تطبيقها على الفئات المختلفة بهدف الحد من خطر العدوى بالنسبة للموظفين والأطفال مع الحرص على تلبية الاحتياجات التنموية والاجتماعية العاطفية للأطفال في الوقت نفسه. تقوم المبادئ العامة والإستراتيجيات المحددة في هذه الإرشادات على أفضل العلوم المتوفرة حالياً ودرجة انتقال مرض COVID-19 في سان فرانسيسكو في الوقت الراهن.



## جدول المحتويات

رسائل مهمة لبرامج رعاية الأطفال	3
الاستعداد لعودة فتح المنشآت	4
في أماكن رعاية الأطفال COVID-19 إستراتيجيات منع انتشار	5
يجب توزيع الموظفين والأطفال في مجموعات صغيرة غير متغيرة ("مجموعات ثابتة").	6
التباعد الجسدي	8
الكمامات وأغطية الوجه القماشية	8
نظافة اليدين	10
التهوية والمساحات الخارجية	10
حد من مشاركة الأغراض	11
التنظيف والتلقييم	11
اعتبارات تتعلق بموافقات محددة	12
الوصول والمغادرة	12
العناية بالرضع والأطفال الصغار	12
الوجبات اليومية والوجبات الخفيفة	13
مساحات الموظفين: المكاتب وغرف الاستراحة وغرف العمل	14
أنشطة أخرى يجب تجنبها: الغناء الجماعي والرحلات الميدانية وغسل الأسنان بالفرشاة	14
أو تأكيد إصابته بالمرض COVID-19 ما يجب فعله عند الاشتباه في إصابة أحد الأشخاص بمرض	14
على طفل أو موظف COVID-19 عند ظهور أعراض مرض	14
عن طريق الاختبار COVID-19 عند ثبوت إصابة طفل أو موظف بمرض	15
الموارد	16



## رسائل مهمة لبرامج رعاية الأطفال

- تعامل مع انتقال المرض بين الأشخاص البالغين وعلى أساس أن البالغين هم مصدر العدوى. وقعت معظم حالات الإصابة بمرض COVID-19 في أماكن رعاية الأطفال بين الموظفين وليس الأطفال.
  - على الرغم من أن الأطفال يمكن أن يصابوا بمرض COVID-19 ومن ثم ينقلوه إلى البالغين، فإن انتشار العدوى بهذه الطريقة يعد أقل شيوعاً من انتشارها بين البالغين. وتشير الأدلة حتى الآن إلى أن الأطفال من عمر يوم إلى 9 سنوات من المستبعد إصابتهم بالعدوى ونقلها إلى غيرهم.
- يجب أن يكون لمنع انتقال العدوى من شخص لآخر عن طريق الرذاذ التنفسى أولوية أكبر فوق الاعتماد على التنظيف والتعقيم المتكرر. ينتشر مرض COVID-19 بشكل رئيسي من شخص لآخر عن طريق الرذاذ التنفسى.
  - لا يمكن أن ينتقل فيروس كورونا إلى أي شخص عن طريق لمس جلدته فحسب. يجب أن يدخل الفيروس إلى أنف الشخص أو فمه أو عينيه للتنفس في العدوى. تحدث الإصابة بمرض COVID-19 عند لمس سطح ملوث بالفيروس ولكن بشرط أن يلمس الشخص أولاً السطح ثم يلمس عينيه أو أنفه أو فمه. يجب غسل اليدين بشكل متكرر لأن ذلك يقطع تسلسل انتقال العدوى.
  - يسهل القضاء على فيروس كورونا مقارنة بالنوروفيروس. تكون معظم منتجات التنظيف المنزلية ذات فعالية. ولا يكون من الضروري بوجه عام الاستعانة بالخدمات الاحترافية للتنظيف العميق.
- لا يغنى استخدام معدات الوقاية الشخصية (personal protective equipment, PPE) عن التباعد الجسدي والحواجز أو الفوائل المتنقلة والكمامات الشائعة استخدامها. قد تعطي معدات الوقاية الشخصية (personal protective equipment, PPE) شعوراً زائفًا بالأمان. ما يهم أكثر عاماً هو التباعد الجسدي والحواجز والكمامات في سبيل منع انتشار مرض COVID-19 في أماكن رعاية الأطفال.
  - يمكن الخطأ في استمرارية الاختلاط. هناك قاعدة أساسية تشير إلى أن الشخص يجب أن يقضي 15 دقيقة على الأقل في نطاق 6 أقدام من شخص مصاب بمرض COVID-19 ليكون عرضة للإصابة بالعدوى.
    - تكون مخاطر العدوى أقل للاختلاط الذي يدوم لفترة قصيرة أو يكون على مسافات أبعد.
    - الفضول صغيرة الحجم أفضل من الكبيرة، والأماكن الخارجية أفضل من الداخلية.
    - كلما زاد عدد الأشخاص الذين يستخدمون الكمamp;am;ams، كان ذلك أفضل.
  - الأنشطة التي ينتج عنها رذاذ تنفسى أقل تحمل مخاطر أقل من نظيرتها التي ينتج عنها رذاذ تنفسى أكبر (السكتوت > التحدث بصوت منخفض > التحدث بصوت عالٍ > الغاء).
- عند التعامل مع الأطفال الصغار، يجب أن تراعي تدابير منع مرض COVID-19 الاحتياجات التنموية والاجتماعية العاطفية لهؤلاء الأطفال. يوفر التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة مزيجاً لا تخفي على أحد، ويواجه الأطفال مخاطرة منخفضة للإصابة بحالة حادة من مرض COVID-19 وهم في مخاطرة منخفضة أيضًا للإصابة بمضاعفات نادرة وخطيرة مثل متلازمة التهاب الأجهزة المتعددة لدى الأطفال (MIS-C).
  - يجب عدم الاتجاه إلى توفير تجربة رعاية أطفال أكثر اعتمادية في مقابل تعريض الموظفين لمخاطرة أعلى. يواجه الموظفون بالغون مخاطرة أعلى للإصابة بحالة حادة من مرض COVID-19 أكثر من الأطفال. لذا، يجب تنفيذ توصيات التباعد بين الأشخاص والكمامات مع جعل الأولوية لسلامة الموظفين وتوفير أقصى درجات الحماية لهم.



## الاستعداد لعودة فتح المنشآت

- عين أحد الموظفين بصفته مسؤول التواصل المعنى بمرض COVID-19 ليكون نقطة الاتصال الوحيدة في كل موقع لاستقبال أي أسئلة أو مخاوف متعلقة بالمارسات أو البروتوكولات أو التعرض المحتمل. وسيكون هذا الشخص أيضاً مسؤولاً عن التواصل مع إدارة الصحة العامة في سان فرانسيسكو (San Francisco Department of Public Health، SFDPH).
- ضع بروتوكولات للصحة والسلامة من أجل منع انتقال مرض COVID-19.
  - درب الموظفين على ممارسات الصحة والسلامة الواجب اتباعها وعلّمها للأطفال.
  - أنشئ خطة صحة وسلامة تحدد الخطوات التي سيتخذها البرنامج لتنفيذ المتطلبات الواردة في هذه الإرشادات وأي توجيهات أو أوامر صادرة عن مسؤول الصحة. وشارك هذه الخطة مع الموظفين والأسر والأعضاء الآخرين في مجتمع رعاية الأطفال.
- تعاون مع إدارة الصحة العامة في سان فرانسيسكو (San Francisco Department of Public Health، SFDPH) لدعم إستراتيجيات إجراء اختبار COVID-19 للحد من انتشاره. قد يشمل ذلك إجراء الاختبار للموظفين أو الأطفال، بعد الحصول على موافقة الآباء.
- ضع بروتوكولات بشأن الموظفين والأطفال الذين تظهر عليهم أعراض مرض COVID-19 وبشأن التواصل مع الموظفين والأطفال والأسر بعد التعرض لمرض COVID-19 أو ثبوت حالة مصابة بهذا المرض في المنشأة.

### اعتبارات متعلقة بالموظفيين

- يجب عليك حماية الموظفين، لا سيما الأكثر عرضة منهم للإصابة بحالة حادة من مرض COVID-19. اطلع على قائمة تضم الفئات الأكثر عرضة للإصابة بحالة حادة من مرض COVID-19 في الموقع الإلكتروني [sfcdcp.org/covid19hcp](http://sfcdcp.org/covid19hcp).
- وفر خيارات تحد من خطر التعرض للموظفين الذين يندرجون تحت الفئات الأكثر عرضة للإصابة بحالة حادة من مرض COVID-19 (مثل: العمل عن بُعد، أو إعادة تعيين المهام، أو تعديل مهام العمل للحد من الاختلاط المباشر مع الأطفال والموظفيين).
- يجب ألا تنتهي مهام الموظفين الأكثر عرضة للإصابة بحالة حادة من مرض COVID-19 على فحص الأطفال للكشف عن الأعراض أو مراقبة/رعاية الأطفال المرضى المنتظر مغادرتهم.
- انظر في استخدام حاجز متقل مصنوع من زجاج أمان أو مادة أخرى، أو استخدام نافذة شفافة للموظفين عند الكشف عن أعراض مرض COVID-19 لكل شخص يدخل إلى المبنى والأطفال الذين يبيدو عليهم المرض.
- فكر في تزويد الموظفين بواقيات وجه إلى جانب الكمامات أو أي أغطية وجه قماشية أخرى من أجل توفير حماية إضافية. إذا كانت واقيات الوجه محدودة العدد، فاجعل الأولوية للموظفين الذين يندرجون تحت فئات الأشخاص الأكثر عرضة للإصابة بحالة حادة من مرض COVID-19.
- ضع خطة مسبقة لغياب الموظفين مع زيادة درجة انتقال مرض COVID-19 في المجتمع. وأعد قائمة بأشخاص من ذوي الخبرة في رعاية الأطفال للقيام بمهام الموظفين المتغيرين عند الضرورة. لمزيد من المعلومات، راجع المبادئ التوجيهية للعودة إلى العمل من إدارة الصحة العامة في سان فرانسيسكو (San Francisco Department of Public Health، SFDPH) في الموقع الإلكتروني <https://www.sfcdcp.org/rtw>.



# San Francisco Department of Public Health

Guidance

## اعتبارات متعلقة بالأطفال

- وضع أولوية التسجيل للأطفال الذين ينتمون إلى الفئات التالية:

○ أطفال يعمل ذويهم في أعمال تجارية ومؤسسات مسموح لها بأن تظل مفتوحة أو تقرر إعادة فتحها بموجب الأوامر الصحية في سان فرانسيسكو

○ الأطفال والشباب المعرضون للخطر، من بينهم:

- الأطفال والشباب من عمال خدمات الأسرة والطفل (Children's Services, FCS) أو المعرضون لخطر الاعتداء أو الإهمال أو الاستغلال
- الأطفال المؤهلون من خلال برنامج انتقال رعاية الأطفال الطارئة للأطفال بالتبني
- الأطفال والشباب المشردون
- الأطفال الناجون من العنف المنزلي
- الأطفال والشباب من ذوي الإعاقة أو احتياجات الرعاية الصحية الخاصة المسجلين في برامج التعليم الفردي (IEP) (individualized education programs, IEP) و/أو خطط الدعم الأسري (family support plans, IFSP)
- (Early Learning & Care, ELC)
- الأطفال والشباب من الأسر محدودة الدخل، بمن فيهم أولئك الحاصلون أو المؤهلون للحصول على الغذاء في المدرسة مجانًا أو بسعر مخفض، والذين يتمتعون بزمالة برنامج Medi-Cal الطبي، وطوابع الطعام من برنامج المعونة الغذائية التكميلية (SNAP), Supplemental Nutrition Assistance Program، وبرنامج التغذية التكميلية الخاصة للنساء والرضع والأطفال (Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children, WIC)
- وبرنامج CalWorks، وبرنامج Head Start، وبرنامج الإعانة العامة الأخرى.

● لا تستبعد الأطفال بسبب حالاتهم الطبية، مثل داء السكري والربو وسرطان الدم والأورام الخبيثة الأخرى وأمراض المناعة الذاتية التي قد يجعلهم عرضة أكثر للإصابة بحالة حادة من مرض COVID-19. دع الفريق الطبي الخاص بالطفل وأسرته يقرران ما إذا كان الحصول الشخصي أمّا أم لا.

## إستراتيجيات منع انتشار COVID-19 في أماكن رعاية الأطفال

### افحص كل شخص يدخل المبنى للكشف عن أعراض مرض COVID-19 أو التعرض له.

- اسأل جميع الأشخاص الداخلين إلى منشأة رعاية الأطفال عن أعراض مرض COVID-19 أو حالة التعرض له، بمن في ذلك الموظفون والأطفال والآباء أو مقدمو الرعاية والمعاقدون والزوار. يُستثنى من ذلك أفراد الطوارئ المستجيبون لمكالمات 9-1-1.



- لا تسمح للأشخاص الذين يجيبون بـ "نعم" عن أي من أسئلة الفحص بدخول المنشأة.
- يحق للبرامج أن تقرر الإلزام بفحص درجة الحرارة للأشخاص الداخلين إلى المبنى سواء في الموقع نفسه أو بمعرفة الآباء في المنزل. لا تشترط إدارة الصحة العامة في سان فرانسيسكو (San Francisco Department of Public Health, SFPDH) إجراء فحوص درجة الحرارة.

- وفقًا لشبعة إصدار تراخيص الرعاية المجتمعية (Community Care Licensing Division, CCLD) / إدارة الخدمات الاجتماعية في كاليفورنيا (California Department of Social Services, CDSS)، لا يجوز لبرامج رعاية الأطفال إجراء فحص روتنيني لدرجات حرارة الأطفال والموظفين عند وصولهم إلا باستخدام مقاييس حرارة غير تلامسية (تعمل بالأشعة تحت الحمراء). توصي إدارة الصحة العامة في سان فرانسيسكو (San Francisco Department of Public Health, SFPDH) أيضًا باستخدام مقاييس الحرارة غير التلامسية (التي تعمل بالأشعة تحت الحمراء) عند فحص درجات حرارة الأشخاص الداخلين إلى المنشأة. يجب ألا تستخدم مقاييس الحرارة التي تلمس الطفل (تحت اللسان أو الذراع أو الجبهة أو ما شابه ذلك) إلا عندما يشتبه الموظفون في إصابة الطفل بحمى أو مرض.



# San Francisco Department of Public Health

Guidance

- للحصول على إرشادات خاصة حول كيفية إجراء فحص الأعراض وفحوص درجة الحرارة للبالغين، اطلع على [فحوص COVID-19 الصحية في برامج الأطفال والشباب \(Health Checks at Programs for Children and Youth\)](#) (لأطفال) و

[طرح أسئلة فحص COVID-19 في أي نشاط تجاري أو مؤسسة أو منشأة \(at Any Business, Organization or Facility\) \(لبالغين\)](#)

يجب على الموظفين والأطفال المرضى البقاء في المنزل.

- يتعين تذكير الآباء بوجوب البقاء لأطفالهم في المنزل عندما يمرضون. تتوفر نشرة لآباء وأولياء الأمور بعنوان "فحوص COVID-19 الصحية / إذا ظهرت على طفلك أعراض COVID-19 (Health Checks/If Your Child has Symptoms)" في الموقع الإلكتروني <https://sfcdcp.org/covidschoolsandchildcare>.

- طبق سياسات الإجازة المرضية التي تشجع موظفي رعاية الأطفال على البقاء في المنزل حال مرضهم.
- حت أفراد أسر الأطفال والموظفيين على إجراء الاختبار الطبي فور ظهور أعراض COVID-19 من أجل الحد من خطر انتشار المرض إلى الأطفال أو الموظفيين في منشأة رعاية الأطفال.

- شجع الأطفال والموظفيين على البقاء في المنزل لمدة 14 يوماً بعد السفر خارج منطقة خليج سان فرانسيسكو إذا كانت أنشطتهم أثناء الرحلة تتضمن في خطر لالتقاط عدو COVID-19. لا ينطبق ذلك على الموظفيين والأطفال الذين ينتقلون بشكل دوري إلى منشأة رعاية الأطفال من أماكن خارج منطقة خليج سان فرانسيسكو. تتضمن الأنشطة عالية المخاطر ما يلي:

- البقاء لبعض الوقت في نطاق 6 أقدام من أشخاص غير أفراد الأسرة دون ارتداء كمامات، ولا سيما في الأماكن الداخلية.

- السفر عن طريق الطائرة أو الحافلة أو القطار أو أي مركبة مشتركة مع أشخاص غير أفراد الأسرة دون ارتداء الكمامات في جميع الأوقات بالنسبة لجميع الركاب.

## منع استقبال الزوار غير الأساسيين

- لا تستقبل الزوار غير الأساسيين، بمن فيهم المتقطعون.

- تشمل الأمثلة على الموظفيين الأساسيين الذين يجب السماح لهم بالدخول لتوفير الخدمات المعالجين الذين ليسوا من موظفي منشأة رعاية الأطفال ولكن يعالجون الأطفال داخلها، بمن في ذلك أصحاب تحليل السلوك التطبيقي (Applied Behavior Analysis, ABA) وأصحاب العلاج المهني وأصحاب العلاج الطبيعي.

- اثن الآباء وأفراد الأسرة الآخرين عن الدخول إلى المبني.

- أعد تصميم الجولات والزيارات المفتوحة داخل المنشأة بحيث تلبي المبادئ التوجيهية بشأن حجم المجموعة، والفحص، والتبعاد الجسدي، والكمامات، ونظافة اليدين، والتنظيف والتعقيم. لا تسمح بأي جولات في أثناء وجود الأطفال. احتفظ بسجل يضم بيانات جميع الأشخاص الحضور.

- ألغ الأحداث الخاصة التي تتطوّي على الآباء والأسر، مثل الاحتفالات وأحداث العطلات والعروض الفنية.

## يجب توزيع الموظفين والأطفال في مجموعات صغيرة غير متغيرة ("مجموعات ثابتة").

- المجموعة الثابتة هي مجموعة تضم الموظفين والأطفال أنفسهم كل يوم، والذين يبقون معًا في جميع الأنشطة (مثل الطعام والاستراحة وما إلى ذلك) ويتجنّبون مخالطة الأشخاص خارج المجموعة الخاصة بهم. يساعد الاحتفاظ بالأطفال وموظفي الرعاية في المجموعة الثابتة الصغيرة نفسها كل يوم في الحد من خطر تعرّضهم عن طريق الحد من عدد الأشخاص المخالطين لهم.

قيّد حجم المجموعة الثابتة



# San Francisco Department of Public Health

**Guidance**

الحجم الأقصى للمجموعة الثابتة	نوع رعاية الأطفال
14	مركز رعاية الأطفال
14، أو الحد الأقصى لعدد الأطفال المسموح بهم حسب ترخيص منشأة رعاية الأطفال، أيهما أقل.	دار رعاية أطفال عائلية (Family Childcare Home, FCCH)

- ينطبق الحجم الأقصى للمجموعة الثابتة على جميع الأطفال في المجموعة الثابتة حتى إذا لم يحضروا جمیعاً إلى منشأة رعاية الأطفال في الوقت نفسه. على سبيل المثال،
  - لا يجوز أن تتضمن المجموعة الثابتة 6أطفال يحضرون دواماً كاملاً، و6أطفال يحضرون في أيام الاثنين/الأربعاء/ الجمعة، و6أطفال يحضرون في يومي الثلاثاء/الخميس (المجموع 18).
  - لا يجوز أن تتضمن المجموعة الثابتة 8أطفال يحضرون اليوم بأكمله، و4 يحضرون في الصباح فقط، و4 يحضرون بعد الظهر فقط (المجموع 16).
- يجوز للأطفال المسجلين حديثاً الانضمام إلى مجموعة ثابتة في أي وقت ولكن يجب تسجيلهم لفتره 3 أسابيع على الأقل. لا تسمح بحضور الأطفال لفترات زمنية أقصر، مثلاً ليوم أو أسبوع في أثناء العطلات المدرسية.
- يجب تعين الموظفين إلى مجموعة ثابتة واحدة وأن يعملوا فقط مع هذه المجموعة بالتحديد. يحظر أن يعمل الموظفون مع أكثر من مجموعة ثابتة واحدة من الأطفال. تجنب تغيير مهام الموظفين قدر الإمكان. اتبع نسب الموظفين إلى الأطفال المقررة من الولاية.
- يُسمح بموفري الرعاية البالاء الذين يكلّفون بمهام الموظفين الغائبين على المدى القصير، ولكن يجب عليهم العمل مع مجموعة ثابتة واحدة من الأطفال في اليوم.
- يجب أن يعمل "العاملون المؤقتون" الذين يوفرون تغطية قصيرة الأجل لموفري الرعاية خلال اليوم مع مجموعة ثابتة واحدة من الأطفال في اليوم.

## لا تخلط بين المجموعات الثابتة.

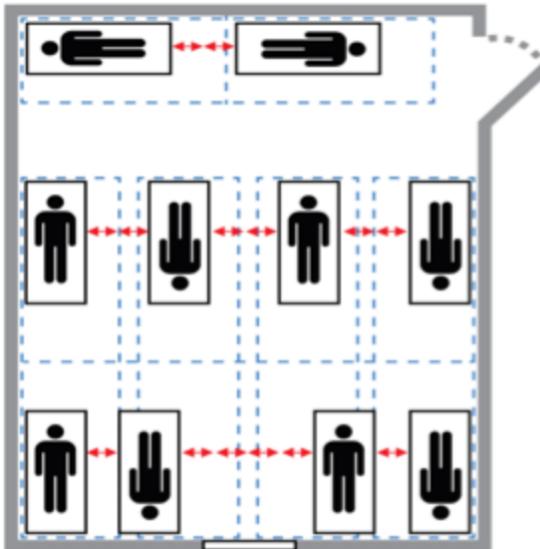
- حد من الاختلاط بين المجموعات الثابتة، بما في ذلك الاختلاط بين الموظفين المعينين إلى مجموعات ثابتة مختلفة.
  - عين الأطفال الذين يعيشون معاً أو يشاركون السيارة معاً إلى المجموعة الثابتة نفسها، إن أمكن.
  - تجنب نقل الأطفال من مجموعة ثابتة لأخرى إلا عند الضرورة من أجل السلامة والرفاهية العامة للطفل.
  - أبق المجموعات الثابتة منفصلة في الأنشطة الخاصة، مثل الرسم والموسيقى والتمارين الرياضية.
  - جدول مواعيد وقت اللعب والأنشطة الأخرى بحيث لا توجد مجموعات ثابتة في المكان نفسه في آن واحد.
- يجب أن تكون كل مجموعة ثابتة في غرفة أو مساحة منفصلة.
- يجب تقسيم المساحات الداخلية الكبيرة إلى أقسام لمنع تدفق الهواء المباشر بين المجموعات الثابتة.
- يمكن استخدام مقصمات أو فواصل الغرف للسماح لأكثر من مجموعة ثابتة واحدة باستخدام مساحة داخلية كبيرة في حالة تلبية المتطلبات التالية.
  - يجب أن تكون كل المجموعات الثابتة من برنامج رعاية الأطفال نفسه.
  - يجب لا يضطر الموظفون والأطفال إلى الدخول إلى المساحة الخاصة بمجموعة ثابتة أخرى للوصول إلى المرحاض أو المطبخ أو الأماكن المشتركة الأخرى أو المخارج. إذا استدعي الأمر مرور مجموعة ثابتة عبر مساحة خاصة بمجموعة ثابتة أخرى للانتقال إلى مساحة أخرى، يجب أن يكون الوقت المطلوب للقيام بذلك قصيراً قدر الإمكان. من الأفضل استخدام الفواصل لفصل المساحة التي تجذبها المجموعات الثابتة المختلفة.
  - يجب أن يمنع مقصم الغرفة تدفق الهواء المباشر بين المجموعات الثابتة.
  - الممارسة الفضلية: فواصل صلبة غير دائمة قابلة للتنظيف تمتد إلى السقف إلى أقصى حد عملياً لتقليل تدفق الهواء المباشر وغير المباشر بين المجموعات الثابتة.



# San Francisco Department of Public Health

## Guidance

- الحد الأدنى المطلوب: فوائل صلبة غير دائمة قابلة للتنظيف تمتد من الأرض بارتفاع 8 أقدام طولاً على الأقل.



- يجب ألا يكون مقصم الغرفة:
  - مسبباً لإعاقة للتهوية في كل مساحة (مثلاً، يجب أن تتوفر نافذة في كلا جانبي الفاصل، أو في حالة استخدام التهوية الميكانيكية، يجب أن تتوفر نشرات إمداد وإعادة في كلا جانبي الفاصل)، أو مسبباً لإعاقة أنظمة المرشات المائية والوصول إلى مخارج الطوارئ والحرائق وأنظمة سلامة المباني الأخرى.
  - إذا كانت كاشفات الدخان مطلوبة و/أو قيد الاستخدام في المبنى، فقد يلزم استخدام كاشفات دخان منفصلة على كل جانبي مقصم الغرفة. اطلب استشارة المختصين حسب احتياجات المنشأة لديك.

### التبعاد الجسدي

يجد التباعد الجسدي من خطر انتقال مرض COVID-19 عن طريق الرذاذ التنفسى. يجب الاحتفاظ بمسافة التباعد الجسدي بين البالغين بأكبر قدر ممكن. يجب أن يكون التباعد الجسدي المطبق بين الأطفال الصغار متوازياً مع الاحتياجات التنموية والاجتماعية العاطفية لهذه الفئة العمرية.

- ابق على بعد 6 أقدام من البالغين الآخرين، ومن فيهم الموظفون في المجموعة الثابتة نفسها، قدر الإمكان.
- جهز المكاتب وغرف الموظفين بحيث لا يعمل الموظفون أو يجلسون في نطاق 6 أقدام من بعضهم.
- انظر في إجراء اجتماعات افتراضية باستخدام تطبيقات عقد الاجتماعات المرئية بالنسبة لاجتمعات الآباء والمعلمين واجتماعات الموظفين حتى عندما يكون جميع الموظفين حاضرين في منشأة رعاية الأطفال.
- ابق على بعد 6 أقدام من الأطفال متى أمكن وإلى أطول فترة ممكنة.
- خلال الأنشطة الفردية، يجب أن يتبع الأطفال بمسافة 6 أقدام إن أمكن.
- خلال الأنشطة الجماعية ووقت اللعب والاستراحة، يمكن التخفيف من قيود التباعد الجسدي بين الأطفال، خاصة إذا كانوا يرتدون كمامات الوجه أو في مساحة خارجية.
- يجب أن يكون لمنع الاختلاط بين المجموعات الثابتة أولوية فوق التباعد الاجتماعي داخل المجموعة الثابتة الواحدة في المساحات المشتركة مثل ساحات اللعب.
- وفر فرصاً أكثر لأنشطة الفردية، مثل الرسم أو الصناعات اليدوية. اختار أنشطة جماعية لا تتخطى على الاختلاط الوثيق بين الأطفال.
- أعد ترتيب الأثاث ومساحات اللعب لمنع الاختلاط وتعزيز التباعد الجسدي بين الأطفال الذين لا يلعبون معًا.
- في وقت القليلة، يجب وضع السجاد أو أسرة الأطفال أبعد ما تكون من بعضها بحيث تكون رؤوس الأطفال متباعدة بمسافة 6 أقدام على الأقل. ربّ وضع الأطفال على السجاد الخاص بهم بحيث يكون رأس أحدهم موازياً لقدم زميله (انظر الشكل التخطيطي).
- لا تعقد تجمعات، مثل الغناء المشترك، والأنشطة الأخرى التي تجمع بين المجموعات الثابتة المختلفة حتى إن كانت في مساحة خارجية.

### الكمامات وأغطية الوجه القماشية

تمنع الكمamات وأغطية الوجه المختلفة انتقال العدوى بين الأشخاص عن طريق حبس الرذاذ التنفسى قبل أن يتمكن من الانتقال عبر الهواء. تكون الكمamات هي التدبير الوحيد الأهم لحماية الموظفين من التقاط عدوى COVID-19 في أماكن رعاية الأطفال حيثما يكون التباعد الجسدي غير عملي في الغالب.



# San Francisco Department of Public Health

## Guidance

- يجب على كل البالغين والأطفال دون 10 سنوات ارتداء الكمامات أو أغطية الوجه القماشية بحيث تعطي كلاً من الأنف والفم في جميع الأوقات. يشمل ذلك أفراد الأسرة ومقدمي الرعاية الذين يحضرون الأطفال أو يغادرون بهم.
- لا يسمح بدخول الموظفين والأسرة والزوار إلى المبني إلا وهم يرتدون الكمامات أو تكون بحوزتهم شهادة تثبت مانعًا طبيًا لارتداء الكمامات. احتفظ بمخزون من الكمامات للأفراد الذين يتضمنون إحضار كمامات معهم.
- يجب على أفراد الأسرة ارتداء الكمامات عند إحضار الطفل أو المغادرة به.
- يجب على الأطفال من عمر سنتين إلى 9 سنوات استخدام الكمامات قدر الإمكان في الأوقات التالية:
  - في أثناء الأنشطة الجماعية أو وقت اللعب في غياب التباعد الجسدي بين الأطفال، وخاصة في الأماكن الداخلية.
  - في المواقف التي يتلقى فيها الأطفال بالموظفيين والأطفال من مجموعات ثابتة أخرى، مثل: منطقة الوصول والمغادرة، والردهات، والمراحيل، وساحات اللعب الخارجية.
  - إذا أصيب الطفل بوعكة صحية بعد وصوله وكان في انتظار المغادرة (وهو غير نائم) يُوصى باستخدام الكمامات القابلة لإعادة الاستخدام عن الكمامات ذات الاستعمال الواحد؛ حيث تستطيع الأسر غسلها في المنزل.
- يستطيع الأطفال خلع الكمامات في حالة وجود مسافة تباعد جسدي، على سبيل المثال: عند العمل في محطات فردية، أو في أثناء ممارسة الأنشطة البدنية القوية في المساحات الخارجية. يجب خلع الكمامات في وقت القليلة.
- لا تستبعد الأطفال من منشأة رعاية الأطفال أو تستخدم إجراءات تأديبية بسبب عدم ارتدائهم الكمامات. استمر في تشجيعهم وتذكيرهم بارتداء الكمامات الخاصة بهم. أي طفل يرفض ارتداء كمامات في المنزل سيكون راغبًا أكثر في ارتدائها في مكان يرتدي فيه الموظفون والأطفال الآخرون الكمامات.

إن استخدام الكمامات على نطاق واسع يمكن أن يحد بشكل كبير من انتشار العدوى حتى إن تعذر على عدد قليل من الأطفال ارتداء الكمامات. إن داوم البالغون على ارتداء الكمامات، فستكون لذلك أهمية كبيرة في منع انتشار COVID-19؛ نظرًا لأن معظم حالات الإصابة بمرض COVID-19 في منشآت رعاية الأطفال حتى الآن كانت بين الموظفين البالغين الذين أصيبوا بالعدوى في المجتمع.

### استثناءات من ارتداء الكمامه وواليات الوجه

- يحظر ارتداء الكمامه على الأطفال من عمر يوم إلى سنة تحوًلاً من خطر الاختناق.
- يُعفى الأطفال الذين لديهم عارض طبي أو سلوكى موثق تجاه ارتداء الكمامه. ويشمل ذلك الأطفال غير القادرين على تحمل الكمامات بسبب حساسية ربوبية أو حسية أو الأطفال غير القادرين على خلع الكمامات بأنفسهم بسبب إعاقة أو تأخر في النمو.
- قد يُسمح للموظفيين الذين لديهم عارض طبي موثق من موفر رعاية طبية تجاه ارتداء الكمامه بالاستعاضة عنها بواقي للوجه، مع إدخال قطعة قماش من الجزء السفلي للقناع إلى داخل قميص من أعلى. ولكن هذه الطريقة ليست في مثل فعالية الكمامه في منع انتشار العدوى. عادةً، لا يعد الربو ورهاب الأماكن المغلقة والقلق من موانع ارتداء الكمامه.

[www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/CDPH%20Document%20Library/COVID-19/Guidance-for-Face-Coverings\\_06-18-2020.pdf](http://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/CDPH%20Document%20Library/COVID-19/Guidance-for-Face-Coverings_06-18-2020.pdf)

- يجوز للموظفيين الذين يعملون مع أطفال ضعاف السمع استخدام كمامه شفافة (كمامة ذات استعمال واحد أو غطاء وجه قماشي شفاف يُظهر الفم). إذا تعذر تحقيق ذلك، يمكن أيضًا ارتداء واقي للوجه، مع إدخال قطعة قماش من الجزء السفلي للقناع إلى داخل قميص من أعلى. يجب على الموظفيين ارتداء الكمامه في الأوقات الأخرى، مثلًا: في المناطق المخصصة للموظفيين.



# San Francisco Department of Public Health

Guidance

- لا تستخدم واقيات الوجه بدلاً من الكمامات في المواقف الأخرى. لم يثبت أن واقيات الوجه تحمي مرتديها من إصابة الآخرين بالعدوى.

- انظر في استخدام واق الوجه إلى الكمامه أو غطاء الوجه القماشي. توفر واقيات الوجه حماية إضافية لعين الشخص الذي يرتديها. عند استخدام واق الوجه مع كمامه أو غطاء وجه، لا تكون هناك حاجة إلى قطعة القماش.

## نظافة اليدين

يقضي غسل اليدين واستخدام معقم اليدين بشكل متكرر على جراثيم COVID-19 من أيدي الأشخاص قبل أن يصيروا أنفسهم بالعدوى عن طريق لمس العين أو الأنف أو الفم.

- ضع تدابير روتينية وجداول لكي يغسل الموظفون والأطفال أيديهم أو يعمموها بشكل متكرر، بما في ذلك:
  - بعد الوصول مباشرة
  - قبل الأكل وبعد
  - قبل وقت القليلة (انتبه بشكل خاص إلى غسل اليدين قبل وقت القليلة وبعد بالنسبة للأطفال الذين يمتصون أصابعهم)
  - بعد الذهاب إلى المرحاض أو تغيير الحفاض
  - بعد التمثخط أو السعال أو العطس
- انشر لافتات لتنكير الموظفين والأطفال بنظافة اليدين.
- لافتات نظافة اليدين للبالغين بعدة لغات متوفرة هنا: <http://eziz.org/assets/docs/IMM-825.pdf>
- ملصقات حول نظافة اليدين للأطفال بعدة لغات متوفرة هنا: <https://www.cdc.gov/handwashing/posters.html>
- ثق الأطفال والموظفين بشأن التدابير الأساسية لمنع انتشار العدوى، بما في ذلك تغطية السعال والعطس وغسل اليدين باستمرار.
- احفظ معقم اليدين بعيداً عن متناول الأطفال الصغار، وأشرف على استخدامه.
  - لا توصي إدارة الصحة العامة في كاليفورنيا (California Department of Public Health, CDPH) باستخدام معقم اليدين للأطفال دون 24 شهراً.
  - في حالة تناول معقم يدين، اتصل بوحدة السيطرة على السوموم على الرقم 1-800-222-1222.

## التهوية والمساحات الخارجية

إن زيادة تهوية الهواء في المكان الخارجي تقلل من خطر العدوى عن طريق "الخفيف" أي رذاذ تنفسى مُعدٍ بالهواء الخارجي. ويقل الخطر أكثر مع وجود الأشخاص في مكان خارجي.

- نظم أكبر قدر ممكن من الأنشطة في الأماكن الخارجية، خاصةً وقت تناول الوجبات الخفيفة/اليومية والأنشطة التي ينتج عنها كم أكبر من الرذاذ التنفسى، مثل الغناء أو التمارين الرياضية النشطة.
- ضع جدولًا لاستخدام المساحات الخارجية لتجنب اختلاط المجموعات الثابتة المختلفة. إذا كانت المساحة الخارجية كبيرة بما يكفي، فانظر في تخصيص مساحات منفصلة لكل مجموعة ثابتة.
- افتح النوافذ لكي تزيد من التهوية باستخدام الهواء الخارجي عندما تسمح أوضاع الصحة والسلامة بذلك، مثلاً: عندما لا يؤدى ذلك إلى تفاقم حساسية أو نوبة ربو لدى الأفراد. عندما يمكن القيام بذلك بشكل آمن، انظر في ترك أبواب الغرف مفتوحة قليلاً لتعزيز تدفق الهواء الخارجي عبر المساحة الداخلية.
- عدل أنظمة التهوية الميكانيكية لإدخال أكبر قدر من تهوية الهواء المنعش (الخارجي). قلل أو حد قدر الإمكان من الهواء العائد أو المعاد دورانه.
- بالنسبة للتهوية الميكانيكية، يجب أن تكون زيادة مدخول الهواء الخارجي وتقليل الهواء المعاد دورانه محل الأولوية فوق زيادة كفاءة المرشحات في وقت جائحة COVID-19.



بصفة عامة، فتح النوافذ وتعديل أنظمة التهوية الميكانيكية لتعظيم مدخل الهواء الخارجي سيزيدان من فعالية مقدار الهواء الخارجي الموجود في الغرفة. على الرغم من أن فعالية المرشح قد تكون مستحسنة لأسباب أخرى، مثل تحسين جودة الهواء الداخلي بالقرب من الطرق السريعة أو في أثناء حراق الغابات، فهي تكون ذات أهمية أقل من تعظيم مدخل الهواء الخارجي مع اعتبار جائحة COVID-19. قد يتطلب تحسين كفاءة المرشحات إجراء ترقيات كبيرة على نظام التهوية الميكانيكية . يمكن النظر في استخدام منظفات هواء، ولكن يجب أن يكون حجمها ومكانها مناسبين حسب المساحة المحددة.

### حد من مشاركة الأغراض

- حد قدر الإمكان من مشاركة أدوات الرسم وأدوات العد والمواد المتكررة للمس الأخرى. اجعل لكل طفل مجموعة منفصلة من الأدوات إن أمكن ذلك.
  - احفظ بأدوات كل طفل ومتلقياته وفراشيه بشكل منفصل عن أغراض الآخرين. انظر في استخدام سلال أو دواليب صغيرة تحمل أسماء الأطفال.
  - قيد استخدام أدوات اللعب المشتركة بالأنشطة التي تتطوي على تلامس أقل مع الأسطح المشتركة.
- في حالة استخدام بنيات اللعب الخارجية ومساحات اللعب الطبيعية، لن تحتاج إلا إلى الصيانة الدورية. تأكد من غسل الأطفال لأيديهم أو تعقيمها قبل استخدام هذه الأماكن وبعده. عندما يتم التأكيد على نظافة اليدين، فإن تنظيف مناطق اللعب الخارجية وتعقيمها لن يكون مطلوباً بين مرات استخدام المجموعات الثابتة لها.

### التنظيف والتعقيم

يسهل القضاء على COVID-19 نسبياً، ومعظم المنظفات المنزلية تكون ذات فعالية. ارجع إلى [القائمة N لوكالة حماية البيئة \(Environmental Protection Agency, EPA\)](#)

- نظف الأسطح والألعاب والأغراض الأخرى المتكررة للمس وعقمها. يجب تنظيف الألعاب وتعيمها، التي قد يكون أحد الأطفال وضعها في فمه.
- وفر ألعاباً متعددة وأدوات عد سهلة التنظيف والتعقيم خلال اليوم أو وفر سلاساً للألعاب تحمل اسم كل طفل على حدة. تخلص من الألعاب التي يصعب تنظيفها (مثل الألعاب المحسنة الناعمة)، أو تأكد من استخدامها من الشخص نفسه كل مرة دون مشاركتها.
- خصص حاوية للألعاب التي تحتاج إلى التنظيف أو التعقيم أو التطهير قبل تقديمها مرة أخرى في بيئه رعاية الأطفال.
- لمزيد من التعليمات، راجع <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/guidance-for-childcare.html#CleanDisinfect>

### التنظيف الروتيني مقابل "التنظيف العميق" بالنسبة لـ COVID-19

يمكن أن يكون مصطلح "التنظيف العميق" مضللاً، ولا تستخدم مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) هذا المصطلح.

- يركز التنظيف الروتيني على الأسطح المتكررة للمس، مثل مقابض الأبواب والمكاتب وأسطح الطولات والهواتف ولوحات المفاتيح ومقاتيح الإضاءة والمقابض والمراحيض والأحواض.
- يتم تنظيف الأماكن بعد الاشتباه في وجود حالة مصابة بمرض COVID-19 أو التأكيد منها باستخدام [منظفات ومعقمات نفسها](#) المستخدمة في التنظيف الروتيني، ولكن ذلك التنظيف ينطوي على خطوات إضافية، وهي:
  - فتح النوافذ واستخدام المراوح لزيادة دوران الهواء الخارجي في المناطق المطلوب تنظيفها.
  - انتظر لمدة 24 ساعة أو لفترة أطول عملياً، قبل التنظيف والتعقيم. توصي إدارة الصحة العامة في كاليفورنيا ([California Department of Public Health, CDPH](#))<sup>1</sup> بالانتظار لمدة ساعة واحدة على الأقل.

<sup>1</sup> توصيات إدارة الصحة العامة في كاليفورنيا ([California Department of Public Health, CDPH](#)) للسيطرة على العدوى في منشآت الرعاية



# San Francisco Department of Public Health

## Guidance

- نظف جميع الأسطح وعُقّمها في المناطق التي استخدمها الشخص المصاب، بما في ذلك المعدات الإلكترونية. نظف المكان باستخدام مكنسة كهربائية إذا لزم الأمر.

لمزيد من التفاصيل حول التنظيف بعد الاشتباه في وجود حالة مصابة بمرض COVID-19 أو التأكد منها، ارجع إلى المبادئ التوجيهية لمراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) بشأن "تنظيف منشأتك وتعقيمها" (Cleaning and Disinfecting Your Facility) (<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/disinfecting-building-facility.html>)

المبادئ التوجيهية لمراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) بشأن تنظيف المنشآت المجتمعية في الموقع الإلكتروني:

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/cleaning-disinfection.html#Cleaning>

### اعتبارات تتعلق بموافقات محددة

#### الوصول والمغادرة

حد من اختلاط الموظفين بالأسر في موقع وصول الأطفال ومغادرتهم.

الزم أفراد الأسرة ومقدمي الرعاية بارتداء كمامات أو أغطية وجه قماشية عند إحضار أطفالهم أو المغادرة بهم، وفي جميع الأوقات داخل منشأة رعاية الأطفال.

يجب على الموظفين البقاء على بُعد 6 أقدام من الآباء ومقدمي الرعاية.

جدول مواعيد الوصول والمغادرة للحد من الاختلاط بين الأسر، إن أمكن.

انظر في تخصيص مكان لوصول الأطفال ومغادرتهم بجانب الرصيف، حيث يأتي الموظفون خارج المنشأة لإدخال الأطفال عند الوصول وإحضارهم للخارج للمغادرة.

- حدد مسافات تبعد عن بعضها 6 أقدام للأطفال المنتظر فحصهم في منطقة المغادرة للبالغين الذين يتذرون خروج الأطفال.

- يلزم ارتداء كمامات الوجه للبالغين الذين يحضرون أطفالهم أو يغادرون بهم. وفَرِّ كمامات لأفراد الأسرة الذين نسوا الكمامات الخاصة بهم.

- انشر لافتات تذكر أفراد الأسرة بالبقاء على بُعد 6 أقدام من الأسر الأخرى عند إحضار أطفالهم أو المغادرة بهم.

#### العناية بالرضع والأطفال الصغار

##### تنظيف الطفل الصغير أو إطعامه أو حمله

يزداد خطر الإصابة بمرض COVID-19 عن طريق الرذاذ التنفسى عند تنظيف الأطفال أو إطعامهم أو حملهم لأن ذلك يلزم الاختلاط على مسافة قريبة، خاصةً إذا كان الطفل يبكي، إن ملامسة الجلد للدموع والمخاط والإفرازات الأخرى تحمل مخاطر أقل بكثير من خطر استنشاق الرذاذ التنفسى من مثل هذه المسافة القريبة.

- قبل حمل طفل عمره ستنان أو أكبر، يجب أن يكون مرتدًا بشكل عام كمامه تغطي فمه وأنفه إلا عند تناول الطعام. فَكِّر في ارتداء واقٍ للوجه بالإضافة إلى الكمامه لمزيد من الحماية.

- يحتاج الرضع والأطفال الصغار الذين يمرون بنوبة بكاء أو حزن أو قلق إلى حملهم ومواساتهم بالتربية عليه. إذا كان الطفل يبكي بصوت عالٍ، فحاول أن تضعه بحيث يكون غير مواجه لك مباشرةً (مثل: الجلوس بالجانب في حجرك، أو الوقوف قليلاً وراء الطفل مع التربية على ظهره). حاول أن ثبقي وجهك بعيداً عن وجه الطفل أثناء حمله أو مواساته بالتربية عليه. انظر في الذهاب بالطفل إلى مساحة خارجية لتهديته.



# San Francisco Department of Public Health

Guidance

- فِكْر في تغطية ملابسك العاديَّة بثوبٍ طويلاً أو قميصاً كبيراً لمنع ملامسة الدموع أو المخاط أو اللعاب لملابسك. لمزيد من التفاصيل حول التعامل مع الملابس الملوثة بالدموع والمخاط والإفرازات الأخرى، راجع <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/guidance-for-childcare.html#InfantsToddlers>.

- اغسل يديك وكذلك أي جلد لامس دموع الطفل أو مخاطه أو إفرازاته الأخرى في أقرب وقت ممكن.

## تغيير الحفاضات

على الرغم من أن الفيروس الذي يسبب COVID-19 تم اكتشافه في البراز، فلم تثبت أي حالة انتقال للفيروس من ملامسة البراز أو تغيير الحفاضات. لكن عدوى نوروفيروس وأشكالاً أخرى من العدوى يمكن أن تنتشر من خلال البراز.

- اتبع إجراءات تغيير الحفاضات الآمنة المعتادة، مثل غسل اليدين قبل تغيير الحفاض وبعده وارتداء القفازات. لمزيد من المعلومات، راجع <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/guidance-for-childcare.html#InfantsToddlers>

## الوجبات اليومية والوجبات الخفيفة

يشكل تناول الطعام جماعياً خطراً عالياً لانتقال مرض COVID-19 لأنَّه يجب على الأشخاص خلع الكمامات لتناول الطعام والشراب. في أغلب الحالات، يأكل الأطفال بأيديهم، ويشاركون البالغين في عادة لمس أفواههم بأيديهم أثناء تناول الطعام. فضلاً عن ذلك، يعتبر وقت تناول الوجبات فرصة لتبادل الحديث عادةً وهذا بدوره يزيد من خطر انتقال الفيروس، ولا سيما إذا كان يجب على الأطفال التحدث بصوت عالٍ لإسماع الغير.

- حاول ألا تأكل مع الموظفين الآخرين، خاصة في الأماكن الداخلية. يشيع تعرض الموظفين لخطر الإصابة بمرض COVID-19 في العمل بهذه الطريقة.
- إن تناول الطعام في الأماكن الخارجية أكثر أماناً من تناوله في الأماكن الداخلية. يمكن تغطية أماكن تناول الطعام الخارجية - بمظلة على سبيل المثال - ما دام لن يُلغى أكثر من جانب واحد، مما يسمح بدوران الهواء بشكل جيد.
- ضع الوجبات في أطباق أو أكياس فردية بدلاً من الوجبات الكبيرة العائلية.
- فكِّر في وضع جدول لتناول الوجبات الخفيفة واليومية بحيث يستطيع عدد أكبر من الأشخاص تناول الطعام في الأماكن الخارجية دون اختلاط المجموعات الثابتة.
- بعد الأطفال بعيداً عن بعضهم قدر الإمكان عند تناول الطعام وحاولي ألا تجلسنَّ في مواجهة بعضهم البعض. يكون التباعد الجسدي مهمًا بشكل خاص عند تناول الطعام بما أنه يتعدى ارتداء الكمامات حينها.
- تأكد من أن الأطفال والموظفيين يغسلون أيديهم أو يستخدمون معقم اليدين قبل تناول الأكل وبعده. انتبه جيداً للأطفال الذين يحبون مص/لعق الطعام من على أيديهم.
- فكِّر في بدء تناول الغداء بوقت الأكل الصامت يتبعه وقت الكلام لإثناء الأطفال عن التحدث أثناء خلع الكمامات.
- ابقِ بعيداً عن الأطفال بمسافة 6 أقدام عند خلع الكمامات، قدر الإمكان، خاصةً عند تناول الطعام في الأماكن الداخلية.
- نظف الطاولات والمقاعد وعُقمها بين استخدام المجموعات الثابتة لها. في حالة تناول الطعام في الأماكن الخارجية والأرصفة والأسفلت، لا داعي لتعقيم المكان.



## مساحات الموظفين: المكاتب وغرف الاستراحة وغرف العمل

غالباً لا يعتبر الموظفون أنفسهم وزملاهم مصادر للعدوى، وينسون اتخاذ التدابير الوقائية مع زملاء العمل، لا سيما في أثناء التفاعلات الاجتماعية، مثلما في فترات الاستراحة وتناول الطعام.

- ضع ملصقات توضح الحد الأقصى لشغل مساحات مثل غرف الاستراحة ومساحات الموظفين الأخرى استناداً إلى التباعد بمسافة 6 أقدام، ضع علامات على الأرض على مسافة 6 أقدام لأماكن جلوس الموظفين أو وقوفهم، إذا لزم الأمر.
- ضع لافتات تذكر الموظفين بالتباعد بمسافة 6 أقدام واستمرار ارتداء الكمامة إلا في وقت تناول الطعام وغسل اليدين قبل الأكل وبعده، وتعقيم المنطقة الخاصة بهم بعد استخدامها.
- فكِّر في إنشاء منطقة خارجية خاصة، حيث يتناول الموظفون طعامهم ويأخذون فترات الاستراحة.
- افتح النوافذ والأبواب لتعظيم التهوية في مساحات الموظفين.

## أنشطة أخرى يجب تجنبها: الغناء الجماعي والرحلات الميدانية وغسل الأسنان بالفرشاة

- تجنب الغناء الجماعي، خاصة في الأماكن الداخلية.
- يُحظر القيام بأي رحلة ميدانية في الوقت الحالي.
- أوقف نشاط غسل الأسنان بالفرشاة في منشأة رعاية الأطفال.

## ما يجب فعله عند الاشتباه في إصابة أحد الأشخاص بمرض COVID-19 أو تأكيد إصابته بالمرض

ارجع إلى "عند الاشتباه في إصابة أحد الأشخاص بمرض COVID-19 أو تأكيد إصابته بالمرض: الدليل السريع للمدارس ومنشآت رعاية الأطفال وبرامج الأطفال والشباب":

"When someone has suspected or confirmed COVID-19: Quick Guide for Schools, Childcares, and Programs for Children and Youth"

في الموقع الإلكتروني <https://sfcdcp.org/CovidSchoolsChildcare> للحصول على المخططين التالحين:

- خطوات يجب اتخاذها عند ظهور أعراض مرض COVID-19 على الموظفين أو الأطفال أو تعرضهم للمرض (على سبيل المثال، أب أو آخر جاءت نتيجة اختباره إيجابية للمرض) أو تأكيد إصابتهم بالمرض.
- العودة إلى منشأة رعاية الأطفال بعد ظهور أعراض COVID-19 أو الالتقاء المباشر أو تأكيد الإصابة بمرض COVID-19.

## عند ظهور أعراض مرض COVID-19 على طفل أو موظف

إذا أصيب أحد الموظفين بأعراض في العمل، يجب عليه إخبار مشرفه ومغادرة العمل في أقرب وقت ممكن. للحصول على إرشادات إدارة الصحة العامة في سان فرانسيسكو (SFDPH، San Francisco Department of Public Health) بشأن متى يمكن للموظفين العودة إلى العمل، راجع <https://sfcdcp.org/rtw>.

- اجمع الأطفال المرضى في منطقة منفصلة بعيداً عن الأطفال الآخرين لحين موعد مغادرتهم.
- يمكنك إخراج الطفل إلى الخارج مقابلة الأب أو ولد الأم لدى وصوله بدلاً من السماح له بالدخول إلى المبني. بما أن الأطفال المصابين بمرض COVID-19 أصيبوا بعدي من أحد الوالدين أو شخص بالغ آخر في منزلهم، فقد يكون الوالد أيضاً مصاباً بهذا المرض.
- افتح النوافذ في المناطق التي استخدمها الشخص المريض لتعظيم دوران الهواء الخارجي. أغلق هذه المناطق في أقرب وقت ممكن حتى يتسنى تنظيفها وتعقيمتها.



# San Francisco Department of Public Health

Guidance

- يستطيع الأطفال العودة إلى منشأة رعاية الأطفال عندما يتحققون المعايير الواردة في "عند الاشتباه في إصابة أحد الأشخاص بمرض COVID-19 أو تأكيد إصابته بالمرض: الدليل السريع للمدارس ومتناشدات رعاية الأطفال وبرامج الأطفال والشباب: When someone has suspected or confirmed COVID-19: Quick Guide for Schools, Childcares, and

"Programs for Children and Youth  
تنوفر أيضًا نشرة الآباء، للأباء وأولياء الأمور: فحوص COVID-19 الصحية للأطفال والشباب//إذا ظهرت الأعراض على طفلك (For Parents and Guardians: COVID-19 Health Checks for Children and Youth//If You Child Has Symptoms  
المستندان في الموقع الإلكتروني <http://sfcdc.org/CovidSchoolsChildcare>

## عند ثبوت إصابة طفل أو موظف بمرض COVID-19 عن طريق الاختبار

- اتصل بمدارس ومراكز رعاية الأطفال التابعة لإدارة الصحة العامة في سان فرانسيسكو (San Francisco Department of Public Health، SFDPH) للحصول على الاستشارات والإرشادات على الرقم: 415-2830-5544 اضغط مطولاً على الرقم 1 لاختيار COVID-19، ثم اضغط على الرقم 6 لاختيار المدارس [Schools-childcaresites@sfdph.org](mailto:Schools-childcaresites@sfdph.org)

- تعاون مع إدارة الصحة العامة في سان فرانسيسكو (San Francisco Department of Public Health، SFDPH) لتحديد الموظفين والأطفال والأشخاص الآخرين في منشأة رعاية الأطفال الذين احتلوا عن قرب بالشخص المصاب بمرض COVID-19. يجب إخبار الأفراد الذين احتلوا عن قرب بالمرض وأن يكونوا على علم بكيف يمكن إجراء الاختبار ومتى يستطيعون هم أو أطفالهم العودة إلى البرنامج، وعادة تكون هذه المدة 14 يوماً بعد آخر تعرض لهم. استشر إدارة الصحة العامة في سان فرانسيسكو (San Francisco Department of Public Health، SFDPH) بشأن إغلاق المنشأة في حالة وجود حالات إصابة بمرض COVID-19 في أكثر من مجموعة ثابتة واحدة، أو بالنسبةدور رعاية الأطفال إذا أصيب أحد الأشخاص في المنزل بمرض COVID-19 ويجب بقاوئه في المنزل.

- أغلق المناطق التي استخدمها الشخص المصاب بمرض COVID-19 حتى يتسعى تنظيفها وتعقيمها.
- تواصل مع الموظفين والأسر.
- حافظ على سرية الطفل أو الشخص البالغ المصاب بمرض COVID-19 بموجب قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة وقانون حقوق وخصوصية التعليم الأسري، إلى جانب قانون إمكانية نقل المعلومات الصحية والمساءلة (Health Information Portability and Accountability Act, HIPAA) على الأرجح



# San Francisco Department of Public Health

Guidance

## الموارد

### إدارة الصحة العامة في سان فرانسيسكو (San Francisco Department of Public Health، SFDPH)

- مدارس ومرافق رعاية الأطفال التابعة لإدارة الصحة العامة في سان فرانسيسكو (San Francisco Department of Public Health، SFDPH) للاستشارات والإرشادات المتعلقة بمرض COVID-19، الرقم: 554-2830 (415). اضغط على الرقم 1 لما يتعلق بمرض COVID-19، واضغط على الرقم 6 لما يتعلق بالمدارس Schools-childcaresites@sfdph.org
- إرشادات حول COVID-19 للجمهور، بما في ذلك المدارس وأرباب العمل <https://www.sfcdcp.org/covid19>
- "نشرة لأولياء الأمور ومقدمي الرعاية: فحوص COVID-19 الصحية//إذا ظهرت على طفلك أعراض ."(Parent and Caregiver Handout: COVID-19 Health Checks/If Your Child has Symptoms) تعليمات للأباء حول الفحوص الصحية والمبادئ التوجيهية للعودة إلى المدرسة إذا أصيب الطفل بأعراض COVID-19، في الموقع الإلكتروني <http://sfcdcp.org/covidschoolschildcare>
- مجموعة أدوات التوعية حول فيروس كورونا (Outreach Toolkit for Coronavirus). ملصقات ونشرات حول التباعد الاجتماعي ونظافة اليدين والكمامات والفحوص الصحية والبدء وموضوعات أخرى عن COVID-19 في الموقع الإلكتروني <https://sf.gov/outreach-toolkit-coronavirus-covid-19>
- "ما يتبع القيام في حالة ثبوت إصابة شخص بمرض COVID-19 في مكان العمل "(What to do if someone at the Workplace Tested Positive for COVID-19) تحت تبويب "الشركات وأصحاب العمل ."(Businesses and Employers)
- "ترك العزل أو الرجوع إلى العمل للأشخاص الذين تم تأكيد إصابتهم أو يشتبه في إصابتهم بمرض COVID-19 "(Leaving Isolation or Returning to Work for Those Who Have Confirmed or Suspected COVID-19) <https://www.sfcdcp.org/rtw>

### إدارة الصحة العامة في كاليفورنيا (California Department of Public Health، CDPH)

- "إرشادات تحديثية عن COVID-19/برامج وموفرى رعاية الأطفال :7/17/2020"(COVID-19 Update Guidance: Child Care Programs and Providers) <https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-childcare--en.pdf>
- "إرشادات للمجموعات الثابتة/المجموعات الصغيرة من الأطفال والشباب "(Guidance for Small Cohorts/Groups of Children and Youth) <https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/small-groups-child-youth.aspx>
- "إدارة الحالات والأشخاص فيما يتعلق بـ COVID-19 داخل منشآت رعاية الأطفال "(Case and Contact Management Within Child Care Facilities) <https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/contact-management-childcare-facilities.aspx>



# San Francisco Department of Public Health

Guidance

مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (Centers for Disease Control and Prevention, CDC)

إرشادات لمدارس ومؤسسات رعاية الأطفال

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/index.html>

إرشادات لبرامج رعاية الأطفال التي لا تزال مفتوحة  
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/guidance-for-childcare.html>

التنظيف والتبييض للمنشآت المجتمعية

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/cleaning-disinfection.html>